

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. augusztus 8.)

a polgári védelmi pénzügyi eszköz létrehozásáról szóló 2007/162/EK, Euratom tanácsi határozat szállításról szóló rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról

(az értesítés a C(2007) 3769. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/606/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a polgári védelmi pénzügyi eszköz létrehozásáról szóló, 2007. március 5-i 2007/162/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2001/792/EK, Euratom tanácsi határozat ⁽²⁾ létrehozott egy fokozott együttműködés előmozdítását segítő közösségi eljárást a polgári védelmi segítségnyújtási beavatkozások terén (a továbbiakban: mechanizmus). Az ennek végrehajtására vonatkozó szabályokat a 2004/277/EK, Euratom bizottsági határozat ⁽³⁾ állapítja meg. A részt vevő államok és a harmadik országok meghatározása tekintetében e határozatra kell hivatkozni.

(2) A 2007/162/EK, Euratom határozat különleges rendelkezéseket tartalmaz bizonyos közlekedési eszközök súlyos veszélyhelyzet esetében – a gyors és hatékony reagálás elősegítése érdekében – történő finanszírozására.

(3) Szabályokat és eljárásokat kell megállapítani a részt vevő államok által abból a célból benyújtott kérelmek tekintetében, hogy pénzügyi támogatást szerezzenek a Közös-ségtől segítségüknek az érintett országba való eljuttatásához, valamint e kérelmek Bizottság általi kezelése tekintetében. E célból meg kell állapítani a közlekedési eszközök összevonásával vagy meghatározásával kapcsolatban követendő szabályokat és eljárásokat, mivel a pénzügyi támogatás nyújtásának egyik feltétele az, hogy közlekedési eszközök biztosításának a mechanizmusban foglalt valamennyi lehetősége már kimerült. A Közösség súlyos vészhelyzetekre való gyors és hatékony reagálásának biztosítása érdekében meg kell határozni egy időtartamot, amelynek lejárta után a közösségi finanszírozás iránti kérelmek támogathatóvá válhatnak.

(4) Az átláthatóság, a következetesség és a hatékonyság érdekében meg kell határozni azon információk körét, amelyek szerepelnie kell a szállítási támogatásra irányuló kérelemben és a részt vevő államok és a Bizottság kapcsolódó válaszaiban.

(5) Ha a 2007/162/EK, Euratom határozattal összhangban nyújtható közösségi pénzügyi támogatás, a részt vevő államoknak választási lehetőséget kell biztosítani a támogatás vagy a szállítási szolgáltatás kérelmezése között.

(6) Meg kell határozni az annak eldöntése céljából figyelembe veendő információkat, hogy teljesülnek-e a 2007/162/EK határozat 4. cikke (2) bekezdése c) pontjának i. és iii. alpontjában megállapított feltételek, valamint a költségvetési rendelet gazdaságosságra, eredményességre és hatékonyságra vonatkozó alapelvei.

⁽¹⁾ HL L 71., 2007.3.10., 9. o.

⁽²⁾ HL L 297., 2001.11.15., 7. o.

⁽³⁾ HL L 87., 2004.3.25., 20. o.

- (7) Meg kell határozni a támogatható költségeket, mivel a 2007/162/EK határozat szerint a közösségi pénzügyi támogatás az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően odaítélt támogatás vagy közbeszerzési szerződés formáját öltheti.
- (8) A 2007/162/EK határozat előírja, hogy azoknak a tagállamoknak, amelyek segítségük célba juttatásához kérnek pénzügyi támogatást a Közösségtől, a számukra biztosított közösségi források legalább 50 %-át a beavatkozást követő 180 napon belül vissza kell téríteniük. E célból szabályokat és eljárásokat kell megállapítani. A Bizottságnál felmerült költségeket a tagállamok számára a 2007/162/EK, Euratom határozat 4. cikkének (3) bekezdése értelmében biztosított támogatásnak kell tekinteni.
- (9) A tagállamok felelőssége, hogy a mechanizmus keretében általuk felajánlott polgári védelmi segítséghez felszereléseket és szállítást biztosítsanak, és a Bizottság csak támogató szerepet tölt be, amikor a tagállamok kérésére további közlekedési eszközöket finanszíroz. Ezért a Közösség pénzügyi érdekeinek a lehetséges kártérítési igényekkel szembeni védelme érdekében indokolt megállapítani, hogy a szállítást kérelmező részt vevő állam eltekint a Közösséggel szembeni kártérítési igényétől, amennyiben a kár az e határozatban szabályozott szállítási támogatás következményeként keletkezett, kivéve ha a kár bizonyítottan csalás vagy súlyos kötelességszegés eredménye.
- (10) E határozat rendelkezései összhangban vannak a polgári védelmi bizottság véleményével.
- a) „részt vevő állam”: a 2004/277/EK, Euratom bizottsági határozat 2. cikkében hozzárendelt jelentésben szerepel;
- b) „harmadik országok”: a 2004/277/EK, Euratom bizottsági határozat 2. cikkében hozzárendelt jelentésben szerepel;
- c) „érintett állam”: a súlyos vészhelyzet által érintett részt vevő állam vagy harmadik ország, amely érdekében a mechanizmust mozgásba hozzák;
- d) „szállítási támogatást kérelmező részt vevő állam”: az a részt vevő állam, amely a mechanizmusból támogatást kér segítségének eljuttatásához az érintett államba;
- e) „polgári védelmi segítség”: polgári védelmi csoportok, szakértők vagy modulok felszereléseikkel együtt, valamint a veszélyhelyzet közvetlen következményeinek enyhítéséhez szükséges anyagok vagy áruk.

3. cikk

A mechanizmus keretében a segítség szállításához kért támogatás iránti kérelmekre és a kapcsolódó válaszokra alkalmazandó eljárások

(1) A 4. és az 5. cikkben előírt eljárásokat kell alkalmazni minden olyan esetben, amikor a részt vevő államok kérelmet nyújtanak be a mechanizmus keretében biztosított támogatás iránt a polgári védelmi segítségének az érintett államba való elszállításához (a továbbiakban: szállítási támogatás).

(2) Amennyiben a szállítási támogatás iránti kérelem pénzügyi támogatás iránti kérelmet foglal magában, ez utóbbit a Bizottság csak az (1) bekezdésben említett eljárások befejezése után mérlegelheti.

(3) A 12. cikkben említett illetékes hatóság által kiadott kérelmeket írásban küldik el a Bizottságnak. A kérelmek tartalmazzák a melléklet A. részében előírt információkat.

(4) Az e határozat szerinti szállítási támogatás iránti valamennyi kérelmet, a kapcsolódó válaszokat és a részt vevő államok és a Bizottság közötti információcserét a 2004/277/EK, Euratom határozattal létrehozott bizottsági Megfigyelő és Információs Központnak (MIC) továbbítják, és azokat a Központ dolgozza fel.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy

E határozat megállapítja a szállítás terén a 2007/162/EK, Euratom határozat 4. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontja, valamint 4. cikkének (3) bekezdése alapján közösségi pénzügyi támogatásra jogosult fellépések végrehajtására vonatkozó szabályokat.

2. cikk

Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában:

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

(5) A kérelmek továbbíthatók faxon, elektronikus levélben vagy a 2004/277/EK, Euratom határozattal létrehozott, vész-helyzet kezelésére szolgáló közös kommunikációs és tájékoztatási rendszeren (CECIS) keresztül. A közösségi finanszírozást magukban foglaló, telefaxon, elektronikus levélben vagy a CECIS-en keresztül küldött kérelmeket azzal a feltétellel fogadják el, hogy ezt követően haladéktalanul a Bizottság rendelkezésére bocsátják az illetékes hatóságok által aláírt eredeti kérelmeket.

4. cikk

Támogatás iránti kérelmek a közlekedési eszközök összevonásához és meghatározásához

(1) A Bizottság a polgári védelmi segítség érintett államba való elszállítása érdekében a közlekedési eszközök összevonásához vagy meghatározásához kért, a mechanizmusból származó támogatás iránti kérelem beérkezésekor haladéktalanul értesíti e kérelemről a részt vevő államok által a 2001/792/EK határozat 3. cikkének e) pontja értelmében kijelölt kapcsolattartási pontokat.

(2) A Bizottság az értesítésben felkéri a részt vevő államokat, hogy adjanak részletes tájékoztatást azokról a közlekedési eszközökről, amelyeket a kérelmet benyújtó részt vevő állam rendelkezésére tudnak bocsátani.

(3) A Bizottság a (2) bekezdésben említett értesítésben megszabja azt az időtartamot is, amelynek lejártával a közösségi finanszírozás iránti kérelmek támogathatóvá válhatnak. Ez az időtartam nem haladhatja meg az értesítéstől számított 24 órát. A Bizottság ezt az időtartamot minimálisan 6 órára rövidítheti, amennyiben ez a sürgős és létfontosságú szükségletekre való hatékony reagáláshoz szükséges.

5. cikk

Válaszok a közlekedési eszközök összevonásához és meghatározásához kért támogatás iránti kérelmekre

(1) A részt vevő államok a lehető leghamarabb tájékoztatják a Bizottságot azokról a közlekedési eszközökről, amelyeket a közlekedési eszközök összevonásához vagy meghatározásához kért támogatás iránti kérelemre válaszul önkéntes alapon rendelkezésre tudnak bocsátani. Ez a tájékoztatás a melléklet B. részében előírt elemeket tartalmazza.

(2) Azoknak a részt vevő államoknak, amelyeknek nem állnak rendelkezésére alkalmas közlekedési eszközök, haladéktalanul tájékoztatniuk kell a Bizottságot.

(3) A Bizottság a lehető leghamarabb összeállítja a rendelkezésre álló közlekedési eszközökre vonatkozó információkat, és

továbbítja azokat a kérelmet benyújtó részt vevő államnak és a többi részt vevő államnak.

(4) A Bizottság a (3) bekezdésben említett információkon túlmenően továbbítja a részt vevő államoknak az egyéb forrásokból – többek között a kereskedelmi piacról – rendelkezésre álló közlekedési eszközökkel kapcsolatos összes egyéb információt is, és megkönnyíti a részt vevő államok e további forrásokhoz való hozzáférését.

(5) A kérelmet benyújtó részt vevő állam tájékoztatja a Bizottságot az általa kiválasztott szállítási megoldásokról, és kapcsolatot tart a támogatást nyújtó részt vevő államokkal vagy a Bizottság által meghatározott üzemeltetővel.

(6) A Bizottság az összes részt vevő államot tájékoztatja a kérelmet benyújtó részt vevő állam választásáról. Ez az állam rendszeresen tájékoztatja a Bizottságot a polgári védelmi segítség eljuttatásában elért előrehaladásról.

6. cikk

Támogatás iránti kérelem

(1) Amennyiben a lehetséges szállítási megoldást meghatározták, de közösségi finanszírozásra van szükség a polgári védelmi segítség elszállításának lehetővé tételéhez, a részt vevő állam támogatást kérhet a Közösségtől.

(2) A részt vevő állam kérelmében jelzi, hogy a támogatható költségek milyen százalékát fogja visszatéríteni. Ez a százalék nem lehet kevesebb 50 %-nál. A Bizottság haladéktalanul tájékoztatja a kérelemről az összes részt vevő államot.

(3) A Bizottság a 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet⁽¹⁾ 163. cikkében meghatározott partnerségi keretmegállapodásokat köthet a részt vevő államok megfelelő illetékes hatóságaival az e cikkben említett eljárások elősegítése érdekében.

7. cikk

Szállítási szolgáltatás iránti kérelem

(1) A 6. cikkben említettektől eltérő esetekben a szállítási támogatást kérelmező részt vevő államok arra kérhetik a Bizottságot, hogy kössön szerződést szállítási szolgáltatásra magán- vagy jogi személyekkel polgári védelmi segítségének az érintett országba való elszállítása céljából.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett kérelem beérkezése után haladéktalanul tájékoztatja az összes részt vevő államot a kérelemről, a szállítási szolgáltatást kérelmező részt vevő államot pedig tájékoztatja a rendelkezésre álló szállítási megoldásokról és azok költségéről.

⁽¹⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet.

(3) A részt vevő állam az (1) és (2) bekezdésben említett információcsere alapján írásban megerősíti a szállítási szolgáltatás iránti kérelmét és azt a kötelezettségvállalását, hogy a 10. cikk rendelkezéseivel összhangban visszatérítést nyújt a Bizottságnak. A részt vevő állam jelzi, hogy a támogatható költségek milyen százalékát fogja visszatéríteni. Ez a százalék nem lehet kevesebb 50 %-nál.

(4) A részt vevő állam haladéktalanul értesíti a Bizottságot a szállítási szolgáltatás iránti kérelem esetleges változásairól.

8. cikk

Határozat a közösségi finanszírozásról

(1) A 2007/162/EK határozat 4. cikke (2) bekezdése c) pontja ii. alpontjának alkalmazásában akkor minősül kimerítettnek a mechanizmus keretében a szállítás megoldásának valamennyi egyéb lehetősége, ha az e határozat 4. és 5. cikkében meghatározott eljárások a Bizottság által az e határozat 4. cikkének (3) bekezdése szerint rögzített időtartamon belül nem vezettek megegyezéshez.

(2) Annak eldöntése érdekében, hogy teljesülnek-e a 2007/162/EK határozat 4. cikke (2) bekezdése c) pontjának i. és iii. alpontjában meghatározott feltételek és a költségvetési rendelet gazdaságosságra, eredményességre és hatékonyságra vonatkozó alapelvei, a következőket kell figyelembe venni:

- a) a részt vevő állam által a 3. cikk (3) bekezdésével összhangban benyújtott közösségi finanszírozás iránti kérelemben foglalt információk;
- b) az érintett ország által kifejezett igények;
- c) a Bizottságnak a vészhelyzet alatt jelentő szakértők által elvégzett bármely igényfelmérés;
- d) a döntéshozatal időpontjában a Bizottság rendelkezésére álló, a részt vevő államok és nemzetközi szervezetek által szolgáltatott, egyéb tárgyhoz tartozó és megbízható információk;
- e) a polgári védelmi segítség kellő időben való biztosítását lehetővé tevő szállítási megoldások eredményessége és hatékonysága;
- f) a Bizottság egyéb fellépései.

(3) A részt vevő államok biztosítják a 2007/162/EK határozat 4. cikke (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott feltételek teljesülésének értékeléséhez szükséges esetleges további információkat. A részt vevő államok az ilyen információk iránti kérelem Bizottságtól való beérkezése után a lehető leghamarabb tájékoztatják a Bizottságot.

(4) A 2007/162/EK, Euratom határozat 4. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerint pénzügyi támogatásra jogosult fellépésekre vonatkozó döntés meghatározza az adott kérelem tekintetében a közösségi finanszírozás maximális összegét, figyelembe véve a költségvetési források elérhetőségét.

(5) A pénzügyi támogatásra vonatkozó döntést haladéktalanul közlik a pénzügyi támogatást kérő részt vevő állammal. A döntést az összes többi részt vevő állammal is közlik.

9. cikk

Támogatható költségek

A következő költségek jogosultak közösségi pénzügyi támogatásra:

- a) a közlekedési eszközöknek a polgári védelmi segítséget felajánló részt vevő állam területén található feladási pontig való eljutásával összefüggő költségek, ideértve valamennyi szolgáltatás költségét, a díjakat, a logisztikai és kezelési költségeket, az üzemanyag- és esetleges szállásköltségeket, valamint olyan közvetett költségeket, mint általában véve az adók és járulékok illetve a tranzitköltségek;
- b) a polgári védelmi segítséget felajánló részt vevő állam területén található feladási ponttól a végső rendeltetési helyig felmerülő költségek, ideértve valamennyi szolgáltatás költségét, a díjakat, a logisztikai és kezelési költségeket, az üzemanyag- és esetleges szállásköltségeket, valamint olyan közvetett költségeket mint általában véve az adók és járulékok illetve a tranzitköltségek;
- c) a közlekedési eszközök és az esetleges csoportok és felszerelések visszatéréséhez szükséges költségek.

Valamennyi költséget kellően meg kell indokolni.

10. cikk

A közösségi finanszírozás visszatérítése

(1) A Bizottság a 6. cikkben meghatározott eljárás keretében a közösségi pénzügyi támogatás által megvalósult szállítás lezárultától számított 90 napon belül beszédési utalványt bocsát ki a Bizottság által adott finanszírozás tekintetében a közösségi finanszírozásban részesült részt vevő államnak az odaítélési döntés rendelkezéseinek megfelelő, a kapott források legalább 50 %-ával és a támogatható költségek minimálisan 50 %-ával egyező összegben.

(2) A Bizottság a 7. cikkben meghatározott eljárás keretében a Bizottságnál felmerülő költségek tekintetében a közösségi pénzügyi támogatás által megvalósult szállítás lezárultától számított 90 napon belül beszedési utalványt bocsát ki a közösségi finanszírozásban részesült részt vevő államoknak a szállítási szolgáltatás iránti kérelemre vonatkozóan a Bizottság által hozott döntés rendelkezéseinek megfelelő és a szállítási költségek legalább 50 %-ával egyező összegben.

11. cikk

Kártérítés

A szállítási támogatást kérő részt vevő állam tartózkodik attól, hogy a tulajdonában keletkezett vagy a személyzetének okozott károkért a Közösségtől kártérítést követeljen, amennyiben e károk az e határozatban szabályozott szállítási támogatás nyújtásának következményeként keletkeztek, kivéve amennyiben bizonyított, hogy a károk csalás vagy súlyos kötelességszegés eredményei.

12. cikk

Az illetékes hatóságok kijelölése

A részt vevő államok kijelölik azokat az illetékes hatóságokat, amelyek jogosultak arra, hogy pénzügyi támogatást kérjenek és kapjanak a Bizottságtól e határozat alkalmazása során, és erről e határozat közzétételét követően 60 napon belül tájékoztatják a Bizottságot. Az ezen információban bekövetkező változásokat haladéktalanul bejelentik a Bizottságnak.

13. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. augusztus 8-án.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A. RÉSZ

A polgári védelmi segítséghez szállítási támogatást kérelmező részt vevő államok által szolgáltatandó információk

1. Katasztrófa/vészhelyzet.
2. Hivatkozások a Bizottság Megfigyelő és Információs Központja (MIC) által kiadott üzenetekre.
3. Kérelmező állam/szervezet.
4. A szállított segítség végső címzettje/kedvezményezettje.
5. A szállítandó polgári védelmi segítség részletei, beleértve a tételek pontos megnevezését, a tömeget, a méretet, a térfogatot, az alapterületet, a csomagolást, megfelelő hivatkozással a légi, földi, tengeri csomagolási szabványokra, valamint az esetleges veszélyes tételeket, a jármű jellemzőit, valamint a teljes tömeget, méretet, térfogatot, alapterületet és az utazó személyzet létszámát, valamint a szállítás és a segítség eljuttatása szempontjából fontos egyéb jogi, vámügyi, egészségügyi és higiéniai követelményeket.
6. Tájékoztatás arról, hogy ez a segítség hogyan elégíti ki az érintett ország szükségleteit, hivatkozva az érintett ország kérésére vagy az igényfelmérésre.
7. Ha lehetséges, tájékoztatás azzal kapcsolatban, hogy milyen helyi beszerzési és elosztási lehetőségek állnak rendelkezésre (vagy hiányoznak) a különböző típusú segítségnek elegendő mennyiségben történő szállításához.
8. Annak indoka(i), miért van szükség további közlekedési eszközökre a mechanizmus keretében adott polgári védelmi válaszintézkedés eredményességének biztosításához.
9. A fogadó államtól vagy koordináló hatóságtól származó, a segítség aktuális helyzetére vonatkozó információ.
10. A segítség szállításának kért útvonala.
11. Berakodási hely/kikötő és helyi kapcsolattartó pont.
12. Kirakodási hely/kikötő és helyi kapcsolattartó pont.
13. Annak napja/időpontja, amikor a segítség készen áll, és azt a berakodási kikötőből való elszállításra becsomagolták és előkészítették.
14. Tájékoztatás annak az esetleges lehetőségeiről, hogy a segítséget alternatív berakodási helyre/kikötőbe/csomópontba költöztetik át.
15. További információk (adott esetben).
16. Tájékoztatás a szállítási költségekhez való lehetséges hozzájárulásról.
17. A közösségi finanszírozás iránti kérelemre vonatkozó információk (adott esetben).
18. Illetékes hatóság/alíráás.

B. RÉSZ

A részt vevő államok vagy a bizottság által szolgáltatandó információk szállítási támogatás felajánlásakor polgári védelmi segítséghez

1. Katasztrófa/vészhelyzet.
2. Válaszó állam/szervezet/kapcsolattartó pont.
3. Hivatkozások a Bizottság és a szállítási támogatást kérő részt vevő állam/szervezet Megfigyelő és Információs Központja (MIC) által kiadott üzenetekre.
4. A szállítási felajánlás műszaki részletei, beleértve a rendelkezésre álló közlekedési eszközök típusát, a szállítás napját és időpontját, az igényelt utak vagy bevetések számát.

5. A szállítandó polgári védelmi segítséggel kapcsolatos meghatározott adatok, korlátozások és modalitások, beleértve a tömeget, a méretet, a térfogatot, az alapterületet, a csomagolást, az esetleges veszélyes tételeket, a járművek felkészítését, a kezelési követelményeket, az utazó személyzetet, valamint a szállítás és a segítség eljuttatása szempontjából fontos egyéb jogi, vámügyi, egészségügyi és higiéniai követelményeket.
 6. A segítség szállításának javasolt útvonala.
 7. Berakodási hely/kikötő és helyi kapcsolattartó pont.
 8. Kirakodási hely/kikötő és helyi kapcsolattartó pont.
 9. Az a nap/időpont, amikor a segítségnek készen kell állnia, valamint azt a berakodási kikötőből való elszállításra be kell csomagolni és fel kell készíteni.
 10. Tájékoztatás a segítség továbbszállítás céljából alternatív berakodási helyre/kikötőbe/csomópontba való átvitelére irányuló kérésekről.
 11. További információk (adott esetben).
 12. Tájékoztatás a szállítási költségekhez való lehetséges hozzájárulás iránti kérelmekről és a felajánlással kapcsolatos esetleges meghatározott feltételek vagy korlátozások részletei.
 13. A közösségi finanszírozás iránti kérelemre vonatkozó információk (adott esetben).
-